

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 272

Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtioförsta årgången

14 oktober 2008

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

##### FÖRORDNINGAR

Kommissionens förordning (EG) nr 995/2008 av den 13 oktober 2008 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 1

Kommissionens förordning (EG) nr 996/2008 av den 13 oktober 2008 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 945/2008 för regleringsåret 2008/2009 ..... 3

#### II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

##### BESLUT

##### Rådet

2008/792/EG:

★ Rådets beslut av den 25 februari 2008 om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett protokoll till avtalet om partnerskap om upprättande av ett partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Uzbekistan, å andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen ..... 5

Protokoll till avtalet om partnerskap och samarbete om upprättande av ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Uzbekistan, å andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till detta avtal ..... 6

## Kommissionen

2008/793/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 1 oktober 2008 om stödberättigande utgifter som vissa medlemsstater har under 2008 för insamling och sammanställande av uppgifter som behövs för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken** [delgivet med nr K(2008) 4013] ..... 11

2008/794/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 9 oktober 2008 om tilldelning av ytterligare dagar till sjöss till Förenade kungariket inom Ices-sektion VIIe** [delgivet med nr K(2008) 5657] ..... 15

2008/795/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 10 oktober 2008 om vissa tillfälliga skyddsåtgärder i samband med högpatoget aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfå i Tyskland** [delgivet med nr K(2008) 6026]<sup>(1)</sup> ..... 16

---

### III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

- ★ **Rådets gemensamma åtgärd 2008/796/Gusp av den 13 oktober 2008 om ändring av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Sydkaukasien** ..... 19

---

Not till läsaren (se omslagets tredje sida)



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 995/2008

av den 13 oktober 2008

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2008.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MA	79,4
	MK	53,7
	TR	62,5
	ZZ	65,2
0707 00 05	JO	156,8
	MK	81,9
	TR	97,4
	ZZ	112,0
0709 90 70	TR	125,7
	ZZ	125,7
0805 50 10	AR	71,0
	BR	51,8
	TR	105,0
	UY	95,7
	ZA	86,6
	ZZ	82,0
0806 10 10	BR	224,6
	TR	85,5
	US	224,7
	ZZ	178,3
0808 10 80	AR	67,2
	CL	42,0
	CN	53,8
	CR	67,4
	MK	35,3
	NZ	89,4
	US	106,3
	ZA	81,5
	ZZ	67,9
0808 20 50	CN	39,1
	TR	129,5
	ZA	99,5
	ZZ	89,4

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 996/2008****av den 13 oktober 2008****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 945/2008 för regleringsåret 2008/2009**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2008/2009 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 945/2008 <sup>(3)</sup>. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EG) nr 991/2008 <sup>(4)</sup>.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 945/2008 för regleringsåret 2008/2009, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2008.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 oktober 2008.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUT L 258, 26.9.2008, s. 56.

<sup>(4)</sup> EUT L 269, 10.10.2008, s. 3.

## BILAGA

**De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 14 oktober 2008**

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	23,14	4,73
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	23,14	9,96
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	23,14	4,54
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	23,14	9,53
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,05	13,57
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,05	8,69
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,05	8,69
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,24	0,40

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 25 februari 2008

**om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett protokoll till avtalet om partnerskap om upprättande av ett partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Uzbekistan, å andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen**

(2008/792/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 44.2, artikel 47.2 tredje meningen, artiklarna 55, 57.2, 71, 80.2, 93, 94, 133 och 181a jämförda med artikel 300.2 första stycket andra meningen,

med beaktande av anslutningsfördraget för Republiken Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 4.3,

med beaktande av anslutningsakten för Republiken Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 6.2,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 oktober 2006 bemyndigade rådet kommissionen att på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar inleda förhandlingar med Uzbekistan i syfte att ingå ett protokoll till avtalet om partnerskap och samarbete om upprättande av ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Uzbekistan, å andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen.
- (2) Protokollat bör undertecknas på Europeiska gemenskapernas och deras medlemsstaters vägnar, med förbehåll för att det senare ingås.

- (3) Protokollat bör tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2007, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för dess formella ingående avslutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att på Europeiska gemenskapernas och deras medlemsstaters vägnar underteckna protokollat till avtalet om partnerskap och samarbete om upprättande av ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Uzbekistan, å andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, med förbehåll för att det senare ingås.

Texten till protokollat åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

I avvaktan på att protokollat träder i kraft ska det tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2007.

Utfärdad i Bryssel den 25 februari 2008.

På rådets vägnar

A. VIZJAK

Ordförande

## PROTOKOLL

**till avtalet om partnerskap och samarbete om upprättande av ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Uzbekistan, å andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till detta avtal**

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

REPUBLIKEN UNGERN,

MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE, och

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

nedan kallade *medlemsstaterna*, företrädda av Europeiska unionens råd, och



EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallade *gemenskaperna*, företrädda av Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen,

å ena sidan, och

REPUBLIKEN UZBEKISTAN,

å andra sidan,

nedan kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR fördraget mellan Konungariket Belgien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (Europeiska unionens medlemsstater) och Republiken Bulgarien och Rumänien om Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, som undertecknades i Luxemburg den 25 april 2005 och som tillämpas från och med den 1 januari 2007,

SOM BEAKTAR den nya situation som har uppstått när det gäller förbindelserna mellan Uzbekistan och Europeiska unionen på grund av två nya medlemsstaters anslutning till EU och som för med sig möjligheter till ytterligare samarbete mellan Uzbekistan och Europeiska unionen,

SOM TAR HÄNSYN TILL parternas önskan om att uppfylla och genomföra målsättningarna och principerna i partnerskaps- och samarbetsavtalet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Republiken Bulgarien och Rumänien ska vara parter i avtalet om partnerskap och samarbete om upprättande av ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Uzbekistan, å andra sidan, som undertecknades i Florens den 21 juni 1996 och trädde i kraft den 1 juli 1999 (nedan kallat *avtalet*), och ska på samma sätt som övriga medlemsstater anta och beakta avtalstexten och de gemensamma förklaringar och skriftväxlingar samt den förklaring från Uzbekistan som åtföljer den samma dag undertecknade slutakten samt protokollet till avtalet av den 30 april 2004, som trädde i kraft den 1 november 2005.

#### Artikel 2

Detta protokoll utgör en integrerad del av avtalet.

#### Artikel 3

1. Detta protokoll ska godkännas av gemenskaperna, av Europeiska unionens råd på medlemsstaternas vägnar och av Uzbekistan enligt deras egna förfaranden.

2. Parterna ska meddela varandra när de förfaranden som avses i punkt 1 har avslutats. Godkännandeinstrumenten ska deponeras hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd.

#### Artikel 4

1. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den första månaden efter den dag då det sista godkännandeinstrumentet har deponerats.

2. Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 januari 2007 i avvaktan på att det träder i kraft.

#### Artikel 5

1. Detta avtal, slutakten och alla handlingar som åtföljer denna liksom protokollet till avtalet av den 30 april 2004 är upprättade på bulgariska och rumänska språken.

2. Dessa texter utgör bilagor till detta protokoll och är lika giltiga som texterna på de övriga språk på vilka avtalet, slutakten och de handlingar som utgör bilagor till denna samt protokollet till avtalet av den 30 april 2004 har upprättats.

#### Artikel 6

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och uzbekiska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Съставено в Брюксел на двадесетия ден от м. май две хиляди и осма година.

Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil ocho.

V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce osm.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og otte.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendacht.

Kahe tuhande kaheksanda aasta maikuu kahekümmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαΐου δύο χιλιάδες οκτώ.

Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and eight.

Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille huit.

Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemilaotto.

Briselē, divtūkstoš astotā gada divdesmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai aštuntų metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-nyolcadik év május huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-għoxrin jum ta' Mejju tas-sena elfejn u tmienja.

Gedaan te Brussel, de twintigste mei tweeduizend acht.

Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące ósmego.

Feito em Bruxelas, em vinte de Maio de dois mil e oito.

Înceiat la Bruxelles, la douăzeci mai două mii opt.

V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícosem.

V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč osem.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.

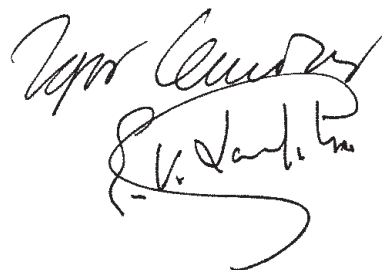
Utfärdat i Bryssel den tjugonde maj tjugohundraåtta.

Брюссель шайрида икки минг саккызинчи йил йигирманчи майда нмзоланди.

За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 For the Member States  
 Pour les États membres  
 Per gli Stati membri  
 Dalīvalstu vārdā  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Għall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu państw członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 På medlemsstaternas vägnar  
 Аъзо Давлатлар Номидан



За Европейската общност  
 Por las Comunidades Europeas  
 Za Evropská společenství  
 For De Europæiske Fællesskaber  
 Für die Europäischen Gemeinschaften  
 Euroopa ühenduste nimel  
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες  
 For the European Communities  
 Pour les Communautés européennes  
 Per le Comunità europee  
 Eiropas Kopienų vārdā  
 Europos Bendrijų vardu  
 Az Európai Közösségek részéről  
 Għall-Komunitajiet Ewropej  
 Voor de Europese Gemeenschappen  
 W imieniu Wspólnot Europejskich  
 Pelas Comunidades Europeias  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvá  
 Za Evropske skupnosti  
 Euroopan yhteisöjen puolesta  
 På Europeiska gemenskapernas vägnar  
 Европа Ҳамжамиятлари Номидан



За Република Узбекистан  
Por la República de Uzbekistán  
Za Uzbekou republiku  
For Republikken Usbekistan  
Für die Republik Usbekistan  
Uzbekistani Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία του Ουζμπεκιστάν  
For the Republic of Uzbekistan  
Pour la République d'Ouzbékistan  
Per la Repubblica dell'Uzbekistan  
Uzbekistānas Republikas vārdā  
Uzbekistano Respublikos vardu  
Az Üzbég Köztársaság részéről  
Ghar-Republika ta' l-Uzbekistan  
Voor de Republiek Oezbekistan  
W imieniu Republiki Uzbekistanu  
Pela República do Usbequistão  
Pentru Republica Uzbekistan  
Za Uzbekú republiku  
Za Republiko Uzbekistan  
Uzbekistanin tasavallan puolesta  
På Republiken Uzbekistans vägnar  
Ўзбекистон Республикаси Номидан



---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 1 oktober 2008

### om stödberättigande utgifter som vissa medlemsstater har under 2008 för insamling och sammanställande av uppgifter som behövs för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken

[delgivet med nr K(2008) 4013]

(2008/793/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 861/2006 av den 22 maj 2006 om gemenskapens finansieringsåtgärder för genomförande av den gemensamma fiskeripolitiken och havsrättsligt arbete <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 861/2006 fastställs på vilka villkor medlemsstaterna kan erhålla ett bidrag från gemenskapen för sina utgifter inom de nationella programmen för insamling och förvaltning av uppgifter.
- (2) Dessa program ska upprättas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1543/2000 av den 29 juni 2000 om upprättande av en gemenskapsram för insamling och förvaltning av uppgifter av grundläggande betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken <sup>(2)</sup> och kommissionens förordning (EG) nr 1639/2001 av den 25 juli 2001 om upprättande av gemenskapens minimiprogram och utökade program för insamling av uppgifter om fiskerinäringen och om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1543/2000 <sup>(3)</sup>.
- (3) Belgien, Bulgarien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Finland, Rumänien, Slovenien, Sverige och Förenade kungariket har lämnat in sina nationella program för 2008 i enlighet med artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1543/2000. Dessa medlemsstater har också lämnat in ansökningar om ett bidrag från gemenskapen.

(4) Kommissionen har granskat medlemsstaternas nationella program och har gjort en bedömning av om utgifterna är stödberättigande.

(5) I artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1543/2000 fastställs grunden för ett minimiprogram för gemenskapen med den information som är absolut nödvändig för de vetenskapliga bedömningarna och ett utökat gemenskapsprogram, som utöver informationen i minimiprogrammet ska innehålla information som på ett avgörande sätt sannolikt kan förbättra de vetenskapliga bedömningarna.

(6) Enligt artikel 24.3 b i förordning (EG) nr 861/2006 ska stödnivån för det ekonomiska bidraget fastställas genom kommissionens beslut. Enligt artikel 16 i förordning (EG) nr 861/2006 får gemenskapens finansieringsåtgärder inom området insamling av grundläggande uppgifter inte överstiga 50 % av medlemsstaternas kostnader för genomförandet av programmet för insamling och förvaltning av uppgifter. Enligt artikel 24.2 ska sådana åtgärder prioriteras som bäst lämpar sig för att förbättra insamlingen av de uppgifter som krävs för den gemensamma fiskeripolitiken.

(7) Medlemsstaterna har rätt till en förskottsbetalning för att underlätta genomförandet av deras nationella program. Utbetalningen av totalbeloppet för gemenskapens finansiella bidrag till de nationella programmen sker under förutsättning att kommissionen godkänner den årliga tekniska rapporten enligt artikel 6.2 i förordning (EG) nr 1639/2001 och de därmed förbundna kostnaderna.

(8) Detta beslut utgör ett finansieringsbeslut i den mening som avses i artikel 75.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>.

(9) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattenbruk.

<sup>(1)</sup> EUT L 160, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 176, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 222, 17.8.2001, s. 53.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I detta beslut fastställs beloppet för 2008 års bidragsberättigande utgifter för varje medlemsstat samt de satser som ska gälla för gemenskapens ekonomiska bidrag till insamling och sammanställning av uppgifter som behövs för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken.

*Artikel 2*

Utgifter för att samla in och sammanställa de uppgifter som behövs för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken, enligt bilaga I, ska berättiga till ett bidrag från gemenskapen på högst 50 % av de stödberättigande utgifterna för minimiprogrammet i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1543/2000.

*Artikel 3*

Utgifter för att samla in och sammanställa de uppgifter som behövs för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken, enligt bilaga I, ska berättiga till ett bidrag från gemenskapen på högst 35 % av de stödberättigande utgifterna för det utökade programmet i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1543/2000.

*Artikel 4*

1. Gemenskapen ska verkställa en första utbetalning på 50 % av gemenskapens finansiella bidrag enligt bilagorna I och II när detta beslut tillkännagetts för medlemsstaterna.

2. Medlemsstaterna ska senast den 31 maj 2009 inkomma med

a) en teknisk rapport enligt artikel 6.2 i förordning (EG) nr 1639/2000, och

b) sina ansökningar om ersättning för de utgifter de haft under 2008 med en ekonomisk rapport och verifikationer.

3. En andra utbetalning av gemenskapens bidrag ska göras efter mottagandet av de ekonomiska och tekniska rapporter som avses i punkt 2.

*Artikel 5*

1. Den växelkurs för euron som ska användas för att beräkna de belopp som är stödberättigande enligt detta beslut ska vara den som gällde i maj 2007.

2. De utgiftsdeklarationer i nationella valutor som lämnas in av medlemsstater som inte deltar i den tredje fasen av den ekonomiska och monetära unionen ska räknas om till euro enligt den kurs som gäller under den månad då deklarationerna inkommer till kommissionen.

*Artikel 6*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 1 oktober 2008.

*På kommissionens vägnar*

Joe BORG

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

## MINIMIPROGRAMMET

(EUR)		
Medlemsstat	Stödberättigande utgifter	Maximalt bidrag från gemenskapen
BELGIEN	1 258 218	629 109
BULGARIEN	196 760	98 380
CYPERN	524 938	262 469
DANMARK	5 314 755	2 657 377
TYSKLAND	3 032 194	1 516 097
ESTLAND	588 717	294 359
GREKLAND	1 890 488	945 244
SPANIEN	8 041 538	4 020 769
FRANKRIKE	7 894 314	3 947 157
IRLAND	4 572 608	2 286 304
ITALIEN	4 272 453	2 136 227
LETTLAND	407 811	203 905
LITAUEN	141 602	70 801
MALTA	485 022	242 511
NEDERLÄNDERNA	3 356 144	1 678 072
POLEN	729 794	364 897
PORTUGAL	3 398 883	1 699 441
RUMÄNIEN	420 866	210 433
SLOVENIEN	178 910	89 455
FINLAND	1 447 228	723 614
SVERIGE	3 345 165	1 672 582
FÖRENADE KUNGARIKET	7 266 446	3 633 223
Summa	58 764 854	29 382 426

## BILAGA II

## DET UTÖKADE PROGRAMMET

(EUR)

Medlemsstat	Stödberättigande utgifter	Maximalt bidrag från gemenskapen
BELGIEN	—	—
BULGARIEN	—	—
CYPERN	—	—
DANMARK	—	—
TYSKLAND	744 300	260 505
ESTLAND	37 300	13 055
GREKLAND	243 180	85 113
SPANIEN	1 377 713	482 200
FINLAND	159 392	55 787
FRANKRIKE	438 480	153 468
IRLAND	540 267	189 093
ITALIEN	581 666	203 583
LETTLAND	10 817	3 786
LITAUEN		
MALTA	—	—
NEDERLÄNDERNA	437 111	152 989
POLEN		
PORTUGAL	247 515	86 630
RUMÄNIEN	—	—
SLOVENIEN	—	—
SVERIGE	60 457	21 160
FÖRENADE KUNGARIKET	1 024 755	358 664
Summa	5 902 953	2 066 033



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 9 oktober 2008

## om tilldelning av ytterligare dagar till sjöss till Förenade kungariket inom Ices-sektion VIIe

[delgivet med nr K(2008) 5657]

(Endast den engelska texten är giltig)

(2008/794/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 40/2008 av den 16 januari 2008 om fastställande för år 2008 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs<sup>(1)</sup>, särskilt punkt 9 i bilaga IIC,

med beaktande av Förenade kungarikets begäran, och

av följande skäl:

- (1) I punkt 7 i bilaga IIC till förordning (EG) nr 40/2008 anges det största antalet dagar till sjöss (192) som gemenskapsfartyg med en total längd på 10 meter eller mer, som ombord medför bomtrålar med en maskstorlek på 80 mm eller större, eller fasta nät, inklusive drivgarn, grimgarn och snärjgarn, med en maskstorlek mindre än 220 mm, får vistas i Ices-sektion VIIe under perioden 1 februari 2008–31 januari 2009.
- (2) Enligt punkt 9 i samma bilaga får kommissionen bevilja ett antal ytterligare dagar till sjöss då ett fartyg får vistas inom detta område när det medför sådana bomtrålar eller fasta nät ombord. Utgångspunkten för detta är definitivt upphörande av fiskeverksamhet som har skett sedan den 1 januari 2004.
- (3) Förenade kungariket har lämnat uppgifter som visar att de fartyg som har upphört med sin verksamhet efter den 1 januari 2004, exklusive dem som redan medräknats under tidigare år, utnyttjade 3,36 % av fiskeansträngningen under 2003, taget som referensperiod för fartyg som vistas i området och ombord medför bomtrålar med en maskstorlek på 80 mm eller större.

- (4) Mot bakgrund av de inlämnade uppgifterna och den beräkningsmetod som anges i punkt 9.1 i bilaga IIC bör ytterligare sex dagar till sjöss tilldelas Förenade kungariket för perioden 1 februari 2008–31 januari 2009 för fartyg som medför sådana bomtrålar ombord.
- (5) Av tydlighetsskäl återspeglar detta beslut det totala antalet ytterligare dagar som tilldelas Förenade kungariket och tar alltså hänsyn till de ytterligare tjugotvå dagar till sjöss som tidigare har beviljats Förenade kungariket genom kommissionens beslut 2006/461/EG<sup>(2)</sup> och 2007/487/EG<sup>(3)</sup> om tilldelning av ytterligare fiskedagar till Förenade kungariket inom Ices-sektion VIIe, eftersom dessa ytterligare dagar fortfarande är tilldelade 2008.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Till det 192 högsta antal dagar ett fiskefartyg som för Förenade kungarikets flagg och ombord medför bomtrålar med en maskstorlek på 80 mm eller större får vistas inom Ices-sektion VIIe, i enlighet med tabell I i bilaga IIC till förordning (EG) nr 40/2008, ska läggas 28 dagar per år. Antalet dagar ska således ändras från 192 till 220.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 9 oktober 2008.

*På kommissionens vägnar*

Joe BORG

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 19, 23.1.2008, s. 1

<sup>(2)</sup> EUT L 180, 4.7.2006, s. 25.

<sup>(3)</sup> EUT L 182, 12.7.2007, s. 33.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 oktober 2008

## om vissa tillfälliga skyddsåtgärder i samband med högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i Tyskland

[delgivet med nr K(2008) 6026]

(Text av betydelse för EES)

(2008/795/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.3,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10.3,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 998/2003 av den 26 maj 2003 om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid transporter av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte och om ändring av rådets direktiv 92/65/EEG <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 18 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) Aviär influensa är en smittsam virusjukdom hos fåglar, inbegripet fjäderfä. Infektion med aviära influensavirus hos tamfjäderfä orsakar två huvudformer av denna sjukdom som har olika virulens. Den lågpato­gena formen orsakar vanligen endast milda symtom, medan den hög­patogena leder till mycket hög dödlighet hos de flesta fjäderfäarter. Sjukdomen kan ha en mycket stark inverkan på lönsamheten inom fjäderfäuppfödningen.
- (2) Aviär influensa förekommer huvudsakligen hos fåglar, men under vissa omständigheter kan även människor smittas, även om risken i allmänhet är mycket låg.
- (3) Vid utbrott av aviär influensa finns det en risk för att sjukdomsagen­set sprids till andra fjäderfäanläggningar

och till vilda fåglar. Till följd av detta kan sjukdomsagen­set spridas från en medlemsstat till andra medlemsstater och till tredjeländer via handel med levande fåglar eller produkter från dem och via vilda fåglars flyttning.

- (4) I rådets direktiv 2005/94/EG av den 20 december 2005 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa och om upphävande av direktiv 92/40/EEG <sup>(4)</sup> fastställs åtgärder för bekämpning av såväl lågpato­gena som högpato­gena former av aviär influensa. Enligt arti­kel 16 i det direktivet ska skydds-, övervaknings- och andra restriktionsområden upprättas vid utbrott av hög­patogen aviär influensa.
- (5) I kommissionens beslut 2006/415/EG av den 14 juni 2006 om vissa skyddsåtgärder i samband med högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i gemen­skapen och om upphävande av beslut 2006/135/EG <sup>(5)</sup> fastställs ytterligare skyddsåtgärder som ska tillämpas i en medlemsstat som drabbats av högpato­gent aviärt influen­savirus av subtyp H5N1 för att förhindra att sjukdomen sprids, med beaktande av denna virusstams särskilda epi­demiologiska egenskaper.
- (6) Enligt artikel 4 i beslut 2006/415/EG ska medlemssta­terna omedelbart efter ett misstänkt eller bekräftat utbrott av högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 upprätta ett högriskområde bestående av skydds- och övervak­ningsområden (A-område) och ett lågriskområde som avskiljer A-området från de sjukdomsfria delarna av den drabbade medlemsstaten (B-område). Dessa områden förtecknas i bilagan till det beslutet.
- (7) Tyskland har underrättat kommissionen om ett bekräftat utbrott av högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 på sitt territorium och har vidtagit de lämpliga åtgärder som fastställs i beslut 2006/415/EG, inklusive upprät­tande av A- och B-områden.

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(3)</sup> EUT L 146, 13.6.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(5)</sup> EUT L 164, 16.6.2006, s. 51.

(8) Kommissionen har nu granskat dessa skyddsåtgärder i samarbete med Tyskland och är tillfreds med att gränserna för de A- och B-områden som den behöriga myndigheten i den medlemsstaten har upprättat befinner sig på tillräckligt avstånd från platsen för det bekräftade utbrottet.

(9) För att förhindra onödiga störningar i handeln inom gemenskapen och för att undvika att omotiverade handelshinder upprättas av tredjeländer, måste man snabbt fastställa en förteckning över A- och B-områdena i Tyskland på gemenskapsnivå.

(10) I väntan på nästa möte i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa bör därför de A- och B-områdena i Tyskland där de skyddsåtgärder som föreskrivs i beslut 2006/415/EG ska tillämpas förtecknas i det här beslutet, och det bör fastställas hur länge denna regionalisering ska gälla.

(11) Detta beslut kommer att ses över vid nästa möte i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I detta beslut fastställs de områden där de tillfälliga skyddsåtgärder som föreskrivs i beslut 2006/415/EG ska tillämpas samt tillämpningsperioden för dessa åtgärder.

*Artikel 2*

1. Det område som förtecknas i del A i bilagan till detta beslut ska anses vara högriskområdet ("A-området") i enlighet med artikel 3.1 i beslut 2006/415/EG.

2. Det område som förtecknas i del B i bilagan till detta beslut ska anses vara lågriskområdet ("B-området") i enlighet med artikel 3.2 i beslut 2006/415/EG.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 oktober 2008.

*På kommissionens vägnar*

Androulla VASSILIOU

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## DEL A

A-område i enlighet med artikel 3.1 i beslut 2006/415/EG:

ISO-landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
DE	TYSKLAND	Görlitz 14292	Görlitz Markersdorf Schöpstal Königshain Reichenbach/O.L. Sohland a. Rotstein Bernstadt a. d. Eigen Schönau-Berzdorf a. d. Eigen Kodersdorf Vierkirchen Waldhufen	8.11.2008

## DEL B

B-område i enlighet med artikel 3.2 i beslut 2006/415/EG:

ISO-landskod	Medlemsstat	B-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
DE	TYSKLAND	Görlitz 14292	Neißeau Horka Niesky Quitzdorf am See Hohendubrau Kittlitz Löbau Rosenbach Berthelsdorf Großhennersdorf Schlegel Ostritz	8.11.2008
		Bautzen 14272	Weißenberg	

## III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I  
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2008/796/GUSP

av den 13 oktober 2008

om ändring av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Sydkaukasien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 14, 18.5 och 23.2, och

av följande skäl:

- (1) Den 18 februari 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/132/Gusp om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Sydkaukasien <sup>(1)</sup>.
- (2) Den 15 september 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/736/Gusp om Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien, EUMM Georgia <sup>(2)</sup>.
- (3) Den 25 september 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/760/Gusp om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant för krisen i Georgien <sup>(3)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemensam åtgärd 2008/132/Gusp ska ändras på följande sätt:

<sup>(1)</sup> EUT L 43, 19.2.2008, s. 30.

<sup>(2)</sup> EUT L 248, 17.9.2008, s. 26.

<sup>(3)</sup> EUT L 259, 27.9.2008, s. 16.

1. I artikel 3 ska ett nytt led införas:

”da) ge vägledning om lokala politiska förhållanden till uppdragschefen för Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien (EUMM Georgia),”

2. Artikel 12 ska ersättas med följande:

”Artikel 12

**Samordning**

1. Den särskilda representanten ska verka för EU:s övergripande politiska samordning. Han ska bistå med att säkerställa att alla EU-instrument på fältet fungerar enhetligt för att uppnå EU:s politiska mål. Den särskilda representantens verksamhet ska samordnas med ordförandeskapets och kommissionens verksamhet samt med den verksamhet som bedrivs av andra särskilda representanter som är verksamma i området, i synnerhet den särskilda representanten för krisen i Georgien med beaktande av de särskilda målen för den senares uppdrag. Den särskilda representanten ska ha regelbundna genomgångar med medlemsstaternas beskickningar och kommissionens delegationer.

2. På fältet ska nära kontakter upprätthållas med ordförandeskapet, kommissionen och medlemsstaternas beskickningschefer. De ska göra sitt yttersta för att biträda den särskilda representanten vid genomförandet av uppdraget. Den särskilda representanten ska ge vägledning om lokala politiska förhållanden till uppdragschefen för EU:s övervakningsuppdrag i Georgien (EUMM Georgia). Den särskilda representanten och den civila operationschefen ska samråda vid behov. Den särskilda representanten ska även upprätta förbindelser med andra internationella och regionala aktörer i området.”

Artikel 2

**Ikraftträdande**

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

*Artikel 3***Offentliggörande**

Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Luxemburg den 13 oktober 2008.

*På rådets vägnar*

B. KOUCHNER

*Ordförande*

---

### **NOT TILL LÄSAREN**

EU-institutionerna har beslutat att deras texter inte längre ska innehålla en hänvisning till den senaste ändringen av den ifrågavarande rättsakten.

Såvida inte annat anges, avser därför hänvisningarna i de texter som här offentliggörs rättsakter i deras gällande lydelse.